

Goa, 12th March, 1964

SERIES I No. 11

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

I & L/FC. INSP/64/893

A post of Factory Inspector in the pay scale of Rs. 250-10-300-15-450 is hereby created for a period of one year in the first instance from the date of appointment of such an Inspector.

The incumbent is eligible for dearness allowance and house rent allowance admissible under the Rules, and such other allowances as may be sanctioned from time to time.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

M. R. Sachdev

Panjim, 24th February, 1964.

ORDER

In exercise of the powers conferred upon me by section 3, of «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the time being in force within this territory, I make the following order:

It is declared that public utility and urgent necessity exist for the expropriation of the plot detailed below, necessary for widening the road «Rua do Comércio» of the city of Mapuçá, as requested by the Municipality of Bardez:

Plot no. 1, known as «Cutiacho-Aco» and «Adverica Grande», situated at Mapuçá, belonging to the Community of Mapuçá, registered in its Tombo under nos. 341, 342, 343 and 244, of the area of 130 m², and price of Rs. 650/-.

A time limit up to 31st March is declared for the conclusion of work with effect from the expropriation.

P. J. Fernandes

Chief Secretary

Panjim, 2nd March, 1964.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

I & L/FC. INSP/64/893

É criado um lugar de Inspector de Fábricas, inicialmente por período de um ano, contado da data do provimento do mesmo, na escala de vencimentos de Rps. 250-10-300-15-450.

O titular do lugar terá direito ao subsídio de carência e subsídio de renda de casa atribuíveis de acordo com as normas e a outros subsídios que venham a ser autorizados, periodicamente.

O GOVERNADOR-TENENTE

M. R. Sachdev

Pangim, 24 de Fevereiro de 1964.

Portaria

No uso das faculdades que me são conferidas pelo artigo 3.º de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», e sem embargo do disposto em qualquer lei presentemente em vigor neste território, determino o seguinte:

É declarada de utilidade pública e necessidade urgente a expropriação do terreno infra mencionado necessário para o alargamento do lado sul da «Rua do Comércio» da cidade de Mapuçá, nos termos solicitados pela Câmara Municipal de Bardês:

Parcela n.º 1 denominada «Cutiechó-Aco» e «Adverica Grande», sita em Mapuçá, pertencente à comunidade de Mapuçá, registada no seu livro Tombo sob n.ºs 341, 342, 343 e 244, na área de 130 m² e valor de Rps. 650/-.

É fixado o prazo até 31 de Março corrente, para conclusão da obra a partir da expropriação.

P. J. Fernandes

Secretário-Chefe

Pangim, 2 de Março de 1964.

Notification

CS/Misc/64/5952

In exercise of the powers conferred by Rule 133 of the Indian Electricity Rules 1956, the Government of Goa, Daman and Diu hereby directs that the provisions of Rule 45 of the said Rules in respect of Electrical Installation Works carried out by persons not licenced in this behalf by this Government for the purposes of supply to such Installations shall be generally relaxed for a period of one year ending 31st March 1965.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 5th March, 1964.

ORDER

Sanction is hereby accorded for creation of the following posts in the Junta de Comercio Externo — Housing Schemes Department:

I — Technical Staff:

- 1 — One executive engineer in the scale of Rs. 700-40-1100-50/2-1250.
- 2 — Two assistant executive engineers in the scale of Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-830-35-900.
- 3 — One architect in the scale of Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-830-35-900.
- 4 — Four technical assistants in the scale of Rs. 325-15-475.

II — Accounts Staff:

- 1 — One senior accounts officer in the scale of Rs. 590-30-830-35-900.
- 2 — Two accountants in the scale of Rs. 210-10-290-15-320-EB-15-380.
- 3 — One store keeper in the scale of Rs. 130-5-160-8-200-EB-8-256-EB-8-280-EB-300.

III — Administrative Staff:

- 1 — One office superintendent in the scale of Rs. 210-10-290-15-320-EB-15-380.
- 2 — Two clerks cum typists in the scale of Rs. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180.
- 3 — One peon cum driver in the scale of Rs. 70-1-80-EB-1-85.

The said posts shall carry allowances at Central Government rates.

This issues with the concurrence of the Finance Secretary.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Secretary, Development Commissioner.

Panjim, 6th March, 1964.

Law Department

The following order of Government is published for general information.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

ORDER

In exercise of the powers conferred by section 401 of the Code of Criminal Procedure, 1898 read with

Portaria

CS/Misc/64/5952

No uso das faculdades conferidas pela regra 133 do «Indian Electricity Rules, 1956», o Governo de Goa, Damão e Dio por esta determina que seja sus-tado, de uma maneira geral, por período de um ano, i. e., até 31 de Março de 1965, o cumprimento do disposto na regra 45 dos referidos Rules em relação aos trabalhos de instalações eléctricas executados por pessoas sem a competente carta de habilitação passada pelo Governo para execução de tais trabalhos.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 5 de Março de 1964.

Portaria

É autorizada a criação dos seguintes lugares na Repartição encarregada de construção de habitações da Junta de Comércio Externo:

I — Pessoal técnico:

- 1 — Um engenheiro executivo, na escala de Rps. 700-40-1100-50/2-1250.
- 2 — Dois engenheiros executivos assistentes, na escala de Rps. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-830-35-900.
- 3 — Um arquitecto, na escala de Rps. 350-25-500-30-590-EB-30-800-EB-830-35-900.
- 4 — Quatro assistentes técnicos, na escala de Rps. 325-15-475.

II — Pessoal da contabilidade:

- 1 — Um chefe de contabilidade, na escala de Rps. 590-30-830-35-900.
- 2 — Dois contabilistas, na escala de Rps. 210-10-290-15-320-EB-15-380.
- 3 — Um fiel de depósito, na escala de Rps. 130-5-160-8-200-EB-8-256-EB-8-280-EB-300.

III — Pessoal administrativo:

- 1 — Um chefe de Secretaria, na escala de Rps. 210-10-290-15-320-EB-15-380.
- 2 — Dois amanuenses-dactilógrafos, na escala de Rps. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180.
- 3 — Um servente-condutor, na escala de Rps. 70-1-80-EB-1-85.

Aos lugares acima referidos serão atribuídos os subsídios fixados pelo Governo Central.

A presente portaria foi expedida com a aprovação do Secretário das Finanças.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Secretário e Comissário de Fomento.
Pangim, 6 de Março de 1964.

Departamento de Justiça

Para conhecimento geral a seguir se publica a presente portaria do Governo.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Portaria

Usando das faculdades conferidas pelo artigo 401.º do Código de Processo Penal de 1898, conjugado com

section 3 (8) (b) (iii) of the General Clauses Act, 1897 and all other powers enabling him in that behalf and in modification and amplification of his Order of remission dated the twenty seventh December, 1963, the Lieutenant Governor, Goa, Daman and Diu, hereby remits, in respect of every person specified in column I of the Table below, the part of the punishment specified in Column II thereof, to which such person is subject as on the 15th of March, 1964.

Provided that this order shall not apply to persons who had before the date aforementioned already undergone sentences of imprisonment imposed on them.

TABLE

I	II
Every person undergoing a sentence of imprisonment for a period above 6 months and below 5 years.	A period of 6 months or, where the period of sentence remaining to be undergone is less than 6 months, such period.

THE LIEUTENANT GOVERNOR
M. R. Sachdev

Panjim, 7th March, 1964.

Notification

In exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 3 of the Goa, Daman and Diu (Laws) no. 2 Regulation, 1963, the Lieutenant Governor hereby appoints the 15th March, 1964 as the date on which the provisions of the Act mentioned in the Schedule below shall come into force in the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

SCHEDULE

- 1. The Indian Partnership Act, 1932.
By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.
S. Balakrishnan, Law Secretary.
Panjim, 22nd January, 1964.

o artigo 3 (8) (b) (iii) de «The General Clauses Act, 1897», e de todas as outras faculdades que lhe são conferidas para esse fim, e modificando e alargando o âmbito da portaria de remissão de 27 de Dezembro de 1963, o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, concede, a todo o indivíduo mencionado na coluna I do quadro que segue, remissão da parte da pena mencionada na coluna II do mesmo quadro, a cujo cumprimento esse indivíduo esteja sujeito à data de 15 de Março de 1964.

O disposto nesta não terá aplicação em relação aos indivíduos que já tenham cumprido, antes da data acima referida, as penas de prisão, a eles impostas.

QUADRO

I	II
Todo o indivíduo que esteja a cumprir uma pena de prisão por período superior a 6 meses e inferior a 5 anos.	Um período de 6 meses ou a parte da pena por cumprir caso a mesma seja inferior a 6 meses.

O GOVERNADOR-TENENTE
M. R. Sachdev

Pangim, 7 de Março de 1964.

Despacho

Usando das faculdades conferidas pelo n.º 2 do artigo 3.º de «The Goa, Daman and Diu (Laws) n.º 2 Regulation, 1963», o Governador-tenente designa o dia 15 de Março de 1964, como sendo a data em que as disposições da lei mencionada no quadro que segue, entrarão em vigor em todo o território da União de Goa, Damão e Diu.

QUADRO

- 1. The Indian Partnership Act, 1932.
Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.
S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.
Pangim, 22 de Janeiro de 1964.